

Load-bearing equipment/lifting tackle

Notes on safe use

Safety-relevant parts

Load-bearing equipment (e.g. hook blocks) and lifting tackle (e.g. stop chains) are safety-relevant parts that may be used only if they are in perfect original condition.

Required checks

- Before each use, check all load-bearing equipment/lifting tackle for proper condition and carry out in good time the checks and maintenance work specified in the supplied *Maintenance manual* and prescribed by the manufacturer.
- Always check also the load-bearing equipment/lifting tackle thoroughly for damage in case there were collisions during transport or crane operation. These checks must be carried out before the next use.

Use only parts in perfect working order

- Never use damaged load-bearing equipment/lifting tackle. Damaged load-bearing equipment/lifting tackle must be replaced and marked as unusable.

If you are concerned about safe use, contact **Manitowoc Crane Care**.

Modifications prohibited

Under no circumstances may changes or repairs, e.g. by welding, be carried out on load-bearing equipment/lifting tackle. The use of repaired or modified load-bearing equipment/lifting tackle is not permitted.



Risk of accidents through use of impermissible parts

Damaged, repaired, modified, poorly maintained and incorrectly equipped load-bearing equipment/lifting tackle can be overloaded during crane operation. This can cause loads or parts to fall, causing serious or fatal injuries.

Keep in mind that the consequences of overloading can sometimes occur only after several crane operations, which can initially lead to a false sense of security.

Blank page

Løftegrej/lastoptagningsgrej

Anvisninger til sikker anvendelse

Sikkerhedsrelevante dele

Løftegrej (f.eks. krogblokke) og lastoptagningsgrej (f.eks. slyngkæder) udgør sikkerhedsrelevante dele, som kun må anvendes i den oprindelige, fejlfrie tilstand.

Nødvendige kontroller

- Kontrollér før enhver anvendelse, om alt løftegrej/lastoptagningsgrej er i en fejlfri tilstand, og udfør rettidigt de kontroller og vedligeholdelsesarbejder, der er angivet i den medfølgende *Vedligeholdelsesvejledning*, og som er foreskrevet af producenten.
- Kontrollér altid løftegrejet/lastoptagningsgrejet en ekstra gang og grundigt for beskadigelser, hvis der forekommer kollisioner under transporten eller krandriften. Disse kontroller skal udføres inden næste anvendelse.

Anvendelse af udelukkende fejlfrie dele

- Anvend under ingen omstændigheder beskadiget løftegrej/lastoptagningsgrej. Beskadiget løftegrej/lastoptagningsgrej skal udskiftes og mærkes som uegnet til brug.

Hvis De har betænkeligheder for en mulig sikker anvendelse, skal De kontakte **Manitowoc Crane Care**.

Ændringer forbudt

Der må under ingen omstændigheder foretages ændringer eller reparationer, f.eks. svejsning, på løftegrejet/lastoptagningsgrejet. Det er ikke tilladt at anvende repareret eller ændret løftegrej/lastoptagningsgrej.



Fare for uheld som følge af anvendelse af ikke-tilladte dele!

Beskadiget, repareret, ændret, ukorrekt vedligeholdt eller forkert tilrigget løftegrej/lastoptagningsgrej kan blive overbelastet under krandriften. Det kan medføre, at laster eller dele styrter ned, hvilket kan forårsage svære kvæstelser eller dødsfald.

Vær opmærksom på, at følgerne af en overbelastning sommetider første forekommer efter adskillige kranarbejder, hvilket i første omgang kan medvirke til en falsk sikkerhed.

Tom side

Medio de soporte/medio de sujeción de la carga

Indicaciones para un uso seguro

Piezas relevantes para la seguridad

El medio de soporte (p. ej. motones de gancho) y el medio de sujeción de la carga (p. ej. cadena de sujeción) son piezas relevantes para la seguridad que solo se deben usar en perfecto estado.

Controles necesarios

- Compruebe que todos los medios de soporte/medios de sujeción de la carga estén en perfecto estado antes de cada uso y lleve a cabo las comprobaciones y los trabajos de mantenimiento indicados en el *Manual de mantenimiento* suministrado y los indicados por el fabricante en los plazos prescritos.
- Adicionalmente, compruebe siempre si hay daños en el medio de soporte/medio de sujeción de la carga de manera exhaustiva en caso de que ocurra una colisión durante el transporte o el servicio de grúa. Estos controles se deben realizar antes de la siguiente utilización.

Solo utilizar piezas en perfecto estado

- No utilice en ningún caso medios de soporte/medios de sujeción de la carga dañados. Los medios de soporte/medios de sujeción de la carga dañados deben sustituirse y marcarse como no operativos.

Si tiene dudas acerca de un uso seguro, póngase en contacto con **Manitowoc Crane Care**.

Prohibición de modificaciones

En ningún caso se pueden llevar a cabo modificaciones o reparaciones en los medios de soporte/medios de sujeción de la carga, p. ej. soldando. No se permite el uso de medios de soporte/medios de sujeción de la carga reparados o modificados.



Peligro de accidentes por el uso de piezas no autorizadas.

Los medios de soporte/medios de sujeción de la carga dañados, reparados, modificados, sometidos a un mantenimiento incorrecto y mal equipados pueden sobrecargarse durante el servicio de grúa. Esto puede provocar caídas de la carga o de piezas que podrían causar lesiones graves o mortales.

Tenga en cuenta que las consecuencias de una sobrecarga podrían producirse únicamente tras varias utilizations de la grúa, lo que en un primer momento puede llevar a una falsa seguridad.

Página en blanco

Kantovälineet/nostoapuvälineet

Turvallisen käytön ohjeet

Turvallisuuden kannalta merkittävät osat

Kantovälineet (esim. koukkukyksiköt) ja nostoapuvälineet (esim. nostoketjut) ovat turvallisuuden kannalta merkittäviä osia, joita saa käyttää vain moitteettomassa alkuperäisessä kunnossa.

Vaadittavat tarkastukset

- Tarkasta kaikkien kantovälineiden/nostoapuvälineiden moitteeton kunto ennen jokaista käyttökertaa ja suorita toimitukseen sisältyvässä *Huolto-ohjeessa* mainitut ja valmistajan määrittämät tarkastukset ja huoltotyöt määräaikojen mukaisesti.
- Suorita kantovälineille/nostoapuvälineille aina perusteellinen ylimääräinen tarstuttunut törmäyksiä. Nämä tarkastukset on suoritettava ennen seuraavaa käyttöä.

Käytä vain moitteettomassa kunnossa olevia osia

- Älä koskaan käytä vaurioituneita kantovälineitä/nostoapuvälineitä. Vaurioituneet kantovälineet/nostoapuvälineet on korvattava ja ne on merkittävä käyttökeltottomiksi.

Jos olet epävarma turvallisen käytön suhteen, ota yhteyttä seuraavaan tahoon: **Manitowoc Crane Care**.

Muutokset kielletty

Kantovälineitä/nostoapuvälineitä ei saa missään tapauksessa muuttaa tai korjata esimerkiksi hitsaamalla. Korjattujen tai muutettujen kantovälineiden/nostoapuvälineiden käyttö on kielletty.



Kiellettyjen osien käyttöön liittyy onnettomuusriski!

Vaurioituneet, korjatut, muutetut, puutteellisesti huolletut ja virheellisesti varustellut kantovälineet/nostoapuvälineet voivat ylikuormittaa nosturin käytön yhteydessä. Tämä voi johtaa kuorman tai osien putoamiseen ja aiheuttaa vakavia tai kuolemaan johtavia vammoja.

Huomaa, että ylikuormituksen seuraukset saattavat ilmetä vasta useamman käyttökerran jälkeen, mikä aiheuttaa aluksi väärää turvallisuuden tunnetta.

Tyhjä sivu

Éléments/moyens de suspension de charge

Remarques pour une utilisation en toute sécurité

Pièces indispensables à la sécurité

Les éléments de suspension de charge (p. ex. moufles à crochet) et les moyens de suspension de charge (p. ex. élingues en chaîne) sont des pièces indispensables à la sécurité qui ne doivent être utilisées que dans un état d'origine irréprochable.

Contrôles requis

- Avant toute utilisation, s'assurer de l'état irréprochable de tous les éléments/moyens de suspension de charge et réaliser les contrôles et travaux de maintenance indiqués dans le *Manuel de maintenance* fourni et dans les délais prescrits par le fabricant.
- S'assurer également, en effectuant un contrôle approfondi, que les éléments/moyens de suspension de charge ne sont pas endommagés, en cas de collisions survenues en mode grutage lors du transport. Ces contrôles doivent être effectués avant la prochaine utilisation.

Utilisation de pièces en parfait état uniquement

- Ne jamais utiliser d'éléments/de moyens de suspension de charge endommagés. Tout élément/moyen de suspension de charge endommagé doit être remplacé et marqué comme étant non utilisable.

En cas de doutes concernant l'utilisation en toute sécurité, merci de contacter **Manitowoc Crane Care**.

Modifications interdites

Toute modification ou réparation des éléments/moyens de suspension de charge, p. ex. par soudage est strictement interdite. L'utilisation d'éléments/de moyens de suspension de charge réparés ou modifiés n'est pas autorisée.



Risque d'accident en cas d'utilisation de pièces non autorisées !

Tout élément/moyen de suspension de charge endommagé, réparé, modifié, mal entretenu et monté de manière inappropriée risque d'être surchargé lors du grutage. Cela peut entraîner des chutes de charges ou d'éléments pouvant provoquer des blessures graves, voire la mort.

Penser que les conséquences d'une surcharge peuvent en partie survenir seulement après plusieurs opérations de grutage, ce qui peut donner un sentiment de sécurité illusoire.

Page vide

Mezzi di sollevamento/imbragatura

Avvertenze relative all'utilizzo sicuro

Componenti rilevanti ai fini della sicurezza

Mezzi di sollevamento (ad es. ganci) e di imbragatura (ad es. brache di catena) sono componenti rilevanti ai fini della sicurezza, e possono essere utilizzati solo se in perfette condizioni.

Controlli necessari

- Prima di ogni utilizzo assicurarsi che tutti i mezzi di sollevamento/imbragatura siano in perfette condizioni ed eseguire nei tempi previsti i controlli e i lavori di manutenzione indicati nelle *Istruzioni di manutenzione* allegate e prescritti dal costruttore.
- Controllare sempre in maniera accurata che i mezzi di sollevamento/imbragatura non presentino danni, qualora si fossero verificate collisioni durante il trasporto o l'esercizio della gru. Tali controlli devono avvenire prima del successivo utilizzo.

Esclusivo utilizzo di componenti in condizioni perfette

- Non utilizzare in nessun caso mezzi di sollevamento/imbragatura danneggiati. Mezzi di sollevamento/imbragatura danneggiati devono essere sostituiti e contrassegnati come non impiegabili.

Se ci fossero dei dubbi sull'utilizzo sicuro, rivolgersi a **Manitowoc Crane Care**.

Divieto di modifiche

Non è consentito in nessun caso apportare modifiche o eseguire riparazioni, ad es. per mezzo di saldatura sui mezzi di sollevamento/imbragatura. Non è ammesso l'utilizzo di mezzi di sollevamento/imbragatura riparati o modificati.



Pericolo di incidenti dovuto all'utilizzo di componenti non ammessi!

Mezzi di sollevamento/imbragatura danneggiati, riparati, modificati, non sottoposti ad adeguata manutenzione e allestiti in modo errato potrebbero essere soggetti a eccessiva sollecitazione durante l'esercizio della gru. Ciò può comportare la caduta di carichi o di componenti causando lesioni gravi o mortali.

Tenere presente che le conseguenze di un'eccessiva sollecitazione potrebbero manifestarsi in parte solo dopo molteplici utilizzi della gru, compromettendone la sicurezza.

Pagina vuota

Draagmiddelen/hijsgereedschap

Instructies voor veilig gebruik

Veiligheidsrelevante onderdelen

Draagmiddelen (bijv. hijsblokken) en hijsgereedschap (bijv. kettingstrop) zijn veiligheidsrelevante onderdelen die alleen in onbeschadigde originele toestand mogen worden gebruikt.

Noodzakelijke controles

- Controleer of alle draagmiddelen/hijsgereedschap voor elk gebruik in orde zijn en voer de in de meegeleverde *Onderhoudsinstructies* vermelde en de door de fabrikant voorgeschreven controles en onderhoudswerkzaamheden tijdig uit.
- Controleer de draagmiddelen/hijsgereedschap steeds grondig op schade indien er tijdens het transport of tijdens het werken met de kraan botsingen waren. Deze controles moeten voor het volgende gebruik worden uitgevoerd.

Alleen onbeschadigde onderdelen gebruiken

- Gebruik nooit beschadigde draagmiddelen/hijsgereedschap. Beschadigde draagmiddelen/hijsgereedschap moeten worden vervangen en als niet-bruikbaar worden gemarkeerd.

Wanneer u vragen heeft over de veiligheid tijdens het gebruik, kunt u zich richten tot **Manitowoc Crane Care**.

Wijzigingen verboden

Aan draagmiddelen/hijsgereedschap mogen in geen geval wijzigingen of reparaties worden uitgevoerd, bijv. laswerken. Het gebruik van gerepareerde of gewijzigde draagmiddelen/hijsgereedschap is niet toegelaten.



Gevaar voor ongevallen door gebruik van niet-toegestane onderdelen!

Beschadigde, gerepareerde, gewijzigde, foutief onderhouden of fout uitgeruste draagmiddelen/hijsgereedschap kunnen tijdens het werken met de kraan overbelast raken. Dit kan ertoe leiden dat de last of onderdelen naar beneden vallen, met ernstig of dodelijk letsel tot gevolg.

Let op dat de gevolgen van een overbelasting ook deels pas na meermaals gebruik van de kraan kunnen optreden, waardoor er eerst een vals gevoel van veiligheid ontstaat.

Lege pagina

Løfteutstyr/lastopphengsutstyr

Informasjon om sikker bruk

Sikkerhetsrelevante deler

Løfteutstyr (f.eks. kateblokk) og lastopphengsutstyr (f.eks. løftekjettinger) er sikkerhetsrelevante deler som bare skal brukes i feilfri originaltilstand.

Nødvendige kontroller

- Kontroller at alt løfte-/lastopphengsutstyr er i god stand før hver bruk, og utfør kontroller og vedlikeholdsarbeid som er angitt i den medleverte *Vedlikeholdsinstruksen* samt påkrevet av produsenten i god tid.
- Kontroller i tillegg alltid løfte-/lastopphengsutstyr nøye for skader dersom det oppstod kollisjoner under transport eller krandrif. Disse kontrollene må utføres før neste bruk.

Bruk kun feilfrie deler

- Bruk aldri skadet løfte-/lastopphengsutstyr. Skadet løfte-/lastopphengsutstyr må skiftes ut og merkes som ikke brukbart.

Har du spørsmål om sikker bruk, må du henvende deg til **Manitowoc Crane Care**.

Endringer forbudt

Det må under ingen omstendigheter utføres endringer eller reparasjoner på løfte-/lastopphengsutstyret, f.eks. sveising. Bruk av reparert eller endret løfte-/lastopphengsutstyr er ikke tillatt.



Fare for ulykke ved bruk av ikke godkjente deler!

Skadet, reparert, modifisert, dårlig vedlikeholdt og feilutstyrt løfte-/lastopphengsutstyr kan overbelastes under krandrif. Dette kan føre til at last eller deler faller ned og forårsaker alvorlig personskade eller død.

Husk at konsekvensene av overbelastning noen ganger først oppstår etter flere gangers bruk av kranen, noe som i første omgang fører til falsk trygghet.

Tom side

Elementy nośne/elementy przyjmujące obciążenie

Wskazówki dotyczące bezpiecznego stosowania

Elementy istotne dla bezpieczeństwa

Elementy nośne (np. zblocza hakowe) i elementy przyjmujące obciążenie (np. zawiesia łańcuchowe) są elementami istotnymi dla bezpieczeństwa, które można stosować wyłącznie w nienagannym stanie oryginalnym.

Wymagane kontrole

- Przed każdym użyciem sprawdzać wszystkie elementy nośne/elementy przyjmujące obciążenie pod kątem nienagannego stanu i zgodnie z terminem przeprowadzać kontrole i prace konserwacyjne podane w dostarczonej *Instrukcji konserwacji* i wymagane przez producenta.
- Zawsze dodatkowo i gruntownie sprawdzać elementy nośne/elementy przyjmujące obciążenie pod kątem uszkodzeń, jeśli podczas transportu lub podczas pracy żurawia miały miejsce kolizje. Te kontrole muszą się odbyć przed następnym użyciem ww. elementów.

Stosowanie elementów w nienagannym stanie

- Pod żadnym pozorem nie stosować uszkodzonych elementów nośnych/elementów przyjmujących obciążenie. Uszkodzone elementy nośne/elementy przyjmujące obciążenie należy wymienić i oznakować jako nienadające się do użytku.

W razie wątpliwości związanych z bezpiecznym stosowaniem zwrócić się do firmy **Manitowoc Crane Care**.

Modyfikacje zabronione

Pod żadnym pozorem nie wolno modyfikować ani naprawiać elementów nośnych/elementów przyjmujących obciążenie, np. z wykonując spawanie. Stosowanie naprawianych lub zmodyfikowanych elementów nośnych/elementów przyjmujących obciążenie jest niedopuszczalne.



Niebezpieczeństwo wypadku na skutek stosowania niedopuszczalnych elementów!

Podczas pracy żurawia może dojść do przeciążenia uszkodzonych, naprawianych, zmodyfikowanych, źle zakonserwowanych i nieprawidłowo założonych elementów nośnych/elementów przyjmujących obciążenie. Może to prowadzić do zerwania ładunku lub spadania elementów, skutkiem czego będą ciężkie obrażenia lub śmierć.

Należy mieć na uwadze, że skutki przeciążenia mogą wystąpić po części dopiero po kilku użyciach żurawia, co w konsekwencji prowadzi do złudnego bezpieczeństwa.

Pusta strona

Meio de carga/Guincho

Indicações para uma utilização segura

Elementos relevantes para a segurança

Os meios de carga (p.ex., moitões do gancho) e guinchos (p.ex., correias de encosto) são elementos relevantes para a segurança, que apenas devem ser usados no seu perfeito estado original.

Controlos necessários

- Controle todos os meios de carga/guinchos antes de cada utilização quanto ao seu perfeito estado e proceda aos controlos e trabalhos de manutenção recomendados pelo fabricante incluídos nas *Instruções de manutenção* dentro dos prazos.
- Controle sempre os meios de carga/guinchos complementarmente e com cuidado quanto à existência de danos, caso ocorram colisões durante o transporte ou no funcionamento da grua. Estes controlos devem ser repetidos na próxima utilização.

Utilizar apenas elementos em perfeita condição

- Nunca utilize meios de carga/guinchos danificados. Os meios de carga/guinchos danificados têm de ser substituídos e identificados como não aptos para utilização.

Caso tenha dúvidas em relação a uma utilização segura, contacte-nos em **Manitowoc Crane Care**.

Modificações proibidas

Nunca realizar alterações ou reparações, por ex., através de soldagem, nos meios de carga/guinchos. A utilização de meios de carga/guinchos reparados ou alterados não é permitida.



Perigo de queda devido à utilização de elementos não permitidos!

Meios de carga/guinchos danificados, reparados, alterados, submetidos a manutenção irregular e mal ajustados podem sobrecarregar o funcionamento da grua. Isto pode provocar a queda da carga ou a queda de peças, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

Lembre-se de que as consequências de uma sobrecarga podem ocorrer em parte apenas após várias utilizações da grua, o que provoca uma sensação de falsa segurança.

Página em branco

Грузонесущие/грузозахватные средства

Указания по безопасному использованию

Компоненты, относящиеся к технике безопасности

Грузонесущие (напр., обоймы) и грузозахватные (напр., строповочные цепи) средства являются компонентами, относящимися к технике безопасности. Их разрешается использовать только в безупречном оригинальном состоянии.

Необходимый контроль

- Перед каждым применением проверяйте состояние всех грузонесущих/грузозахватных средств и своевременно выполняйте процедуры контроля и работы по техобслуживанию, указанные в прилагаемом *Руководстве по техническому обслуживанию* и предписанные производителем.
- После столкновений во время транспортировки или кранового режима обязательно дополнительно и тщательно проверяйте грузонесущие/грузозахватные средства на предмет повреждений. Эти меры контроля должны быть выполнены до следующего применения.

Использовать только безупречные детали и компоненты

- Ни в коем случае не используйте поврежденные грузонесущие/грузозахватные средства. Поврежденные грузонесущие/грузозахватные средства должны быть заменены и обозначены как неработоспособные.

В случае сомнений в отношении безопасности использования обратитесь в **Manitowoc Crane Care**.

Внесение изменений запрещено

В конструкцию грузонесущих/грузозахватных средств категорически запрещается вносить изменения. Также их запрещается ремонтировать, например с использованием сварки. Использование отремонтированных или модифицированных грузонесущих/грузозахватных средств недопустимо.



Опасность аварии из-за использования недопустимых компонентов!

Поврежденные, отремонтированные, модифицированные, не обслуженные должным образом и неправильно оснащенные грузонесущие/грузозахватные средства могут во время кранового режима оказаться в состоянии перегрузки. Это может привести к падению грузов или деталей с причинением тяжелых или смертельных травм.

Помните, что иногда последствия перегрузки могут сказаться только после нескольких случаев применения крана, что в первое время ведет к обманчивому чувству безопасности.

Пустая страница

Upphångningsanordningar/lyftdon

Anvisningar om säker användning

Säkerhetsrelevanta delar

Upphångningsanordningar (t.ex. krokblock) och lyftdon (t.ex. kättingar) är säkerhetsrelevanta delar som endast får användas i felfritt originalskick.

Nödvändiga kontroller

- Kontrollera alla upphångningsanordningar/lyftdon inför varje användning och dokumentera de av tillverkaren föreskrivna kontrollerna och underhållsarbete i den medföljande *underhållsanvisningen*.
- Kontrollera alltid upphångningsanordningar/lyftdon med avseende på skador ifall kollisioner har inträffat under transporten eller kranarbetet. Dessa kontroller måste utföras före nästa användning.

Använd endast felfria delar

- Använd under inga omständigheter skadade upphångningsanordningar/lyftdon. Skadade upphångningsanordningar/lyftdon måste bytas ut och märkas som ej användbara.

Kontakta **Manitowoc Crane Care** vid tveksamhet avseende säker användning.

Ändringar förbjudna

Under inga omständigheter får ändringar eller reparationer, t.ex. genom svetsning, genomföras på upphångningsanordningar/lyftdon. Det är inte tillåtet att använda reparerade eller förändrade upphångningsanordningar/lyftdon.



Risk för olycksfall vid användning av icke godkända delar!

Skadade, reparerade, förändrade, bristfälligt underhållna och felaktigt riggade upphångningsanordningar/lyftdon kan överbelastas under kranarbetet. Detta kan leda till att last rasar eller delar faller ned och orsakar allvarliga eller livshotande personskador.

Tänk på att följderna av en överbelastning delvis kan uppträda först efter flera krananvändningar, vilket till att börja med inger en bedräglig känsla av säkerhet.

Tom sida

Taşıma araçları/Yük taşıma araçları

Güvenli kullanıma dair bilgiler

Güvenlik için önemli parçalar

Taşıma araçları (örn. kanca blokları) ve yük taşıma araçları (örn. dayanak kilitleri), yalnızca hatasız orijinal durumunda kullanılmasına izin verilen, güvenlik için önemli parçalardır.

Yapılması gereken kontroller

- Her kullanımdan önce tüm taşıma araçlarının/yük taşıma araçlarının hatasız durumda olup olmadığını kontrol edin ve teslimat kapsamındaki *Bakım Kılavuzunda* belirtilen ve üreticinin yapılmasını istediği kontrolleri ve bakım çalışmalarını zamanında yaptırın.
- Taşıma veya vinç işletimi sırasında çarpışmalar meydana geldiyse her zaman taşıma araçlarında/yük taşıma araçlarında hasar olup olmadığını ayrıca ve özenli şekilde kontrol edin. Bu kontroller bir sonraki kullanımdan önce gerçekleştirilmelidir.

Yalnızca hatasız parçalar kullanın

- Kesinlikle hasarlı taşıma araçları/yük taşıma araçları kullanmayın. Hasarlı taşıma araçları/yük taşıma araçları yenilenmeli ve 'kullanılamaz' olarak işaretlenmelidir.

Güvenli kullanıma dair şüpheleriniz varsa **Manitowoc Crane Care**'i arayın.

Değişiklik yapılması yasaktır

Taşıma araçları/Yük taşıma araçları üzerinde kesinlikle örn. kaynak gibi tamirat işlemleri yapılamaz. Tamir edilmiş veya üzerinde değişiklik yapılmış yük taşıma araçlarının kullanımı yasaktır.



İzin verilmeyen parçaların kullanımı kaza tehlikesine sebep olur!

Hasarlı, tamir edilmiş, üzerinde değişiklik yapılmış, yeterli bakım yapılmamış ve yanlış şekilde donatılmış taşıma araçları/yük taşıma araçları vinç işletimi sırasında aşırı yüklenmeye maruz kalabilir. Bu durum yüklerin veya parçaların düşmesine ve buna bağlı olarak ağır veya ölümcül yaralanmalara sebep olabilir. Aşırı yüklenmenin sonuçları bazen vinç kullanımından sonra gecikmeli olarak meydana gelebilir. İlk kullanımda bu sonuçların meydana gelmemesi, kullanımın güvenli olduğu anlamına gelmez.

Boş sayfa

Tragmittel/Lastaufnahmemittel

Hinweise zur sicheren Verwendung

Sicherheitsrelevante Teile

Tragmittel (z. B. Hakenflaschen) und Lastaufnahmemittel (z. B. Anschlagketten) sind sicherheitsrelevante Teile, die nur in einem einwandfreien Originalzustand verwendet werden dürfen.

Erforderliche Kontrollen

- Kontrollieren Sie alle Tragmittel/Lastaufnahmemittel vor jedem Einsatz auf einwandfreien Zustand und führen Sie die in der mitgelieferten *Wartungsanleitung* angegebenen und die von dem Hersteller vorgeschriebenen Kontrollen und Wartungsarbeiten fristgerecht durch.
- Kontrollieren Sie Tragmittel/Lastaufnahmemittel immer zusätzlich und gründlich auf Beschädigung, falls beim Transport oder im Kranbetrieb Kollisionen stattfanden. Diese Kontrollen müssen vor der nächsten Verwendung erfolgen.

Nur einwandfreie Teile verwenden

- Verwenden Sie auf keinen Fall beschädigte Tragmittel/Lastaufnahmemittel. Beschädigte Tragmittel/Lastaufnahmemittel müssen ersetzt werden und als nicht einsatzfähig gekennzeichnet werden.

Wenn Sie Bedenken bezüglich einer sicheren Verwendung haben, dann wenden Sie sich an **Manitowoc Crane Care**.

Modifikationen verboten

An Tragmitteln/Lastaufnahmemitteln dürfen auf keinen Fall Veränderungen oder Reparaturen, z. B. durch Schweißen durchgeführt werden. Die Verwendung von reparierten oder abgeänderten Tragmitteln/Lastaufnahmemitteln ist nicht zulässig.



Unfallgefahr durch Verwendung von unzulässigen Teilen!

Beschädigte, reparierte, abgeänderte, mangelhaft gewartete und falsch gerüstete Tragmittel/Lastaufnahmemittel können beim Kranbetrieb überlastet werden. Das kann zu Lastabstürzen oder herabfallenden Teilen führen, die schwere oder tödliche Verletzungen verursachen.

Bedenken Sie, dass die Folgen einer Überlastung teilweise erst nach mehreren Kraneinsätzen auftreten können, was zunächst zu einer trügerischen Sicherheit führt.

Leerseite